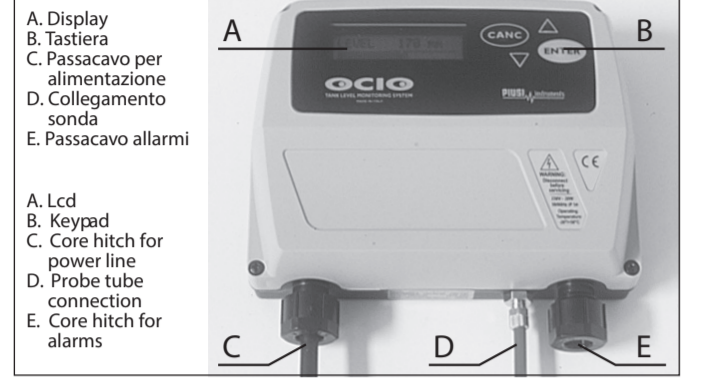




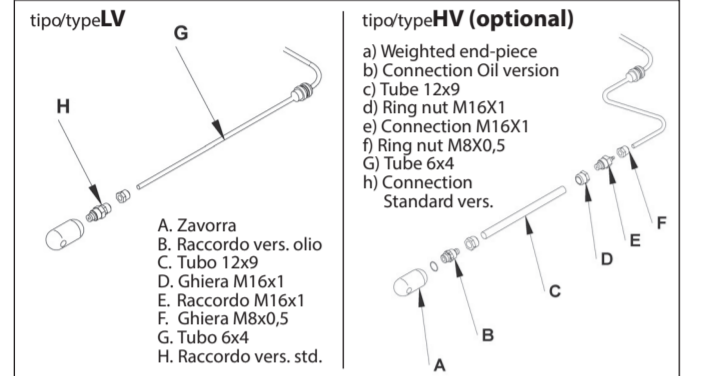
Italiano

1. Cos'è Ocio

Ocio è una apparecchiatura elettronica di misura e controllo del livello di serbatoi. Ocio rileva il livello del serbatoio grazie all'elaborazione di una lettura di pressione effettuata tramite una sonda calata all'interno del serbatoio. I componenti di Ocio sono:  
• L'UNITÀ DI CONTROLLO alloggiata in una custodia di materiale plastico, adatta per installazione all'esterno, provvista di display (LCD) e tastiera



• la SONDA da inserire nel serbatoio e collegare all'unità di controllo



Ocio consente:  
• la visualizzazione continuamente aggiornata del livello del serbatoio  
• il settaggio di due distinti livelli di allarme capaci di comandare segnalazioni remote  
Ocio è adatto per essere utilizzato su serbatoi:  
• di tipo atmosferico, non pressurizzati, nei quali cioè la pressione interna è sempre pari alla pressione atmosferica  
• di dimensioni e volumetria diverse: è possibile selezionare una delle diverse geometrie disponibili e digitare le dimensioni del serbatoio

Ocio è una apparecchiatura totalmente autonoma che necessita della sola alimentazione elettrica

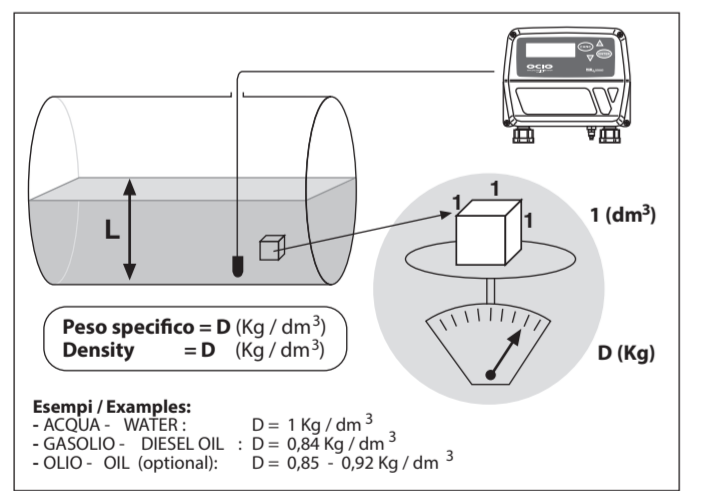
Attenzione!

Per assicurare un uso corretto dell'apparecchiatura è necessario leggere e rispettare le indicazioni e le avvertenze contenute nel presente manuale.

Warning!

For safe and proper use, carefully follow the instructions and indications contained in this manual.

Ocio legge la pressione generata dal fluido tramite la sonda, matenuta sul fondo del serbatoio grazie alla zavorra. Tenendo conto del valore del PESO SPECIFICO (D), caratteristico del fluido contenuto nel serbatoio, Ocio calcola automaticamente l'altezza (L) del liquido contenuto nel serbatoio, e la visualizza sul display.



Ocio legge la pressione applicata dal fluido attraverso la sonda, mantenuta sul fondo del serbatoio. Tenendo conto del valore del PESO SPECIFICO (D) del fluido contenuto nel serbatoio, Ocio calcola automaticamente la superficie di liquido nel serbatoio. La densità (D) di un fluido può essere facilmente inserita nell'apparecchio.

Ocio è adatta per essere utilizzata su serbatoi di tipo atmosferico, non pressurizzati, nei quali cioè la pressione interna è sempre pari alla pressione atmosferica.

English

1. What is Ocio?

Ocio is an electronic instrument for monitoring the level of liquids contained in tanks. Ocio indicates tank levels by processing pressure readings made by a probe placed inside the tank. Ocio is made up of the following parts:  
• CONTROL UNIT Contained in a plastic housing and suitable for outdoor use, it includes a liquid-crystal display (LCD) and a keypad.



• PROBE to be placed inside the tank and connected to the control unit.



Ocio provides accurate and constantly updated readings even when the fluid level changes or under variable ambient conditions (atmospheric pressure and temperature). Ocio is designed for installation in areas where there may be risks of explosion.

Ocio is suitable for use on atmospheric, non-pressurized tanks, where tank pressure is always equal to the atmospheric pressure.

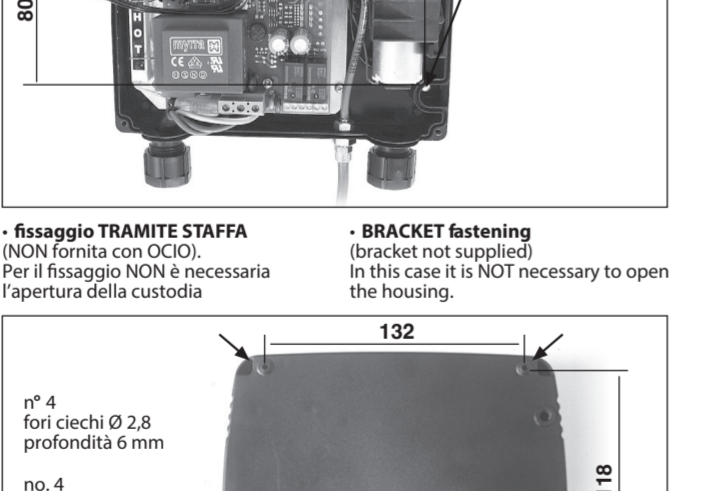
Attenzione!

Per assicurare un uso corretto dell'apparecchiatura è necessario leggere e rispettare le indicazioni e le avvertenze contenute nel presente manuale.

Warning!

For safe and proper use, carefully follow the instructions and indications contained in this manual.

Ocio measures the pressure applied by the fluid through a probe which is held at the bottom of the tank. Keeping in mind the value of the SPECIFIC WEIGHT (D) of the liquid contained in the tank, Ocio automatically calculates the surface level of the liquid within the tank. The density (D) of any fluid can be easily entered in the instrument through CALIBRATION.



Ocio reads the pressure generated by the fluid through the probe, held at the bottom of the tank. Keeping in mind the value of the SPECIFIC WEIGHT (D) of the liquid contained in the tank, Ocio automatically calculates the surface level of the liquid within the tank. The density (D) of any fluid can be easily entered in the instrument through CALIBRATION.

Ocio is suitable for use on atmospheric, non-pressurized tanks, where tank pressure is always equal to the atmospheric pressure.

Italiano

2. Come installare Ocio

L'installazione di Ocio è semplice e rapida e può essere effettuata anche su serbatoi già pieni.

Attenzione!

L'UNITÀ DI CONTROLLO è una apparecchiatura elettrica NON adatta per installazione in ambienti con pericolo d'esplosione.

3.1. Installazione meccanica

Utilizzando la sonda fornita con Ocio di lunghezza totale pari a 10 metri, l'UNITÀ DI CONTROLLO può essere installata all'aperto, in posizione comodamente accessibile, sul serbatoio stesso o nelle sue immediate vicinanze. La tubazione della sonda dovrà essere posata con cura, evitando il danneggiamento che ne comprometterebbe la perfetta tenuta.

3.1. Installation

The CONTROL UNIT, connected to the probe supplied with Ocio (total length 10 metres), can be installed outdoors in any location offering easy access, directly on the tank or in its immediate vicinity. The probe tube should be laid out with care, avoiding any damage that might impair its sealing tightness.

3.2. Collegamenti elettrici

Il collegamento elettrico deve essere eseguito da personale esperto. È responsabilità dell'installatore verificare che le norme vigenti siano rispettate. Durante l'installazione e la manutenzione provvedere sempre a scollegare la linea d'alimentazione.

3.2. Electric connections

All electric connections should be made by qualified personnel. The installer is responsible for respecting all relevant regulations. During installation and maintenance operations, make sure that Ocio is disconnected from the power supply.

3.3. Alimentazione unità di controllo

Per l'alimentazione dell'unità di controllo è necessaria l'apertura della custodia in quanto questa viene fornita senza cavo di alimentazione e spina.

3.3. Power supply control unit

It is necessary to open the housing when necessary the opening of the custody in as much as this is provided without cord and plug.

Italiano

4. Per iniziare

La custodia dell'UNITÀ DI CONTROLLO è provvista di un secondo passacavo per il collegamento degli allarmi.

4. Before starting

Using Ocio is easy and uncomplicated, thanks to the keypad and to the display that guides the user through the various steps.



I paragrafi successivi descrivono le funzioni di Ocio facendo ricorso a rappresentazioni grafiche delle azioni sui tasti e delle indicazioni che appaiono sull'LCD.

5. All'accensione

All'accensione Ocio effettua un autotest: provvedendo in sequenza a:  
• accendere tutti i segmenti del display  
• spegnere tutti i segmenti del display  
• attivare brevemente il compressore  
• visualizzare il SERIAL NUMBER per alcuni secondi  
• entrare AUTOMATICAMENTE nella modalità di visualizzazione del livello.

5. Start-up

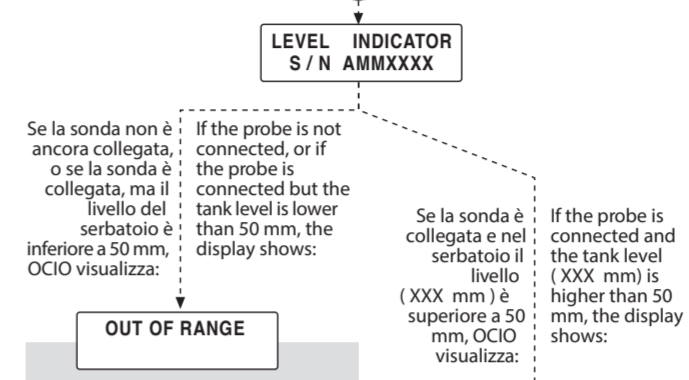
When Ocio is switched on, it carries out a self-test by performing the following activities in sequence:

Once you have entered the CONFIGURATION mode, you can perform the following activities by pressing the keys as shown:

Italiano

6. Configurazione

La CONFIGURAZIONE è l'attività tramite cui Ocio viene adattato alle specifiche condizioni di utilizzo. Tale attività deve essere eseguita in occasione dell'installazione dello strumento da personale che abbia attentamente letto le presenti istruzioni.



6.1. Come ENTRARE in CONFIGURAZIONE

Per accedere alla Modalità di CONFIGURAZIONE è necessario digitare un PIN CODE a 2 cifre (NON MODIFICABILE).

6.2. Le ATTIVITÀ di CONFIGURAZIONE

Una volta entrati in CONFIGURAZIONE, le seguenti attività sono accessibili tramite la battitura dei tasti indicati:

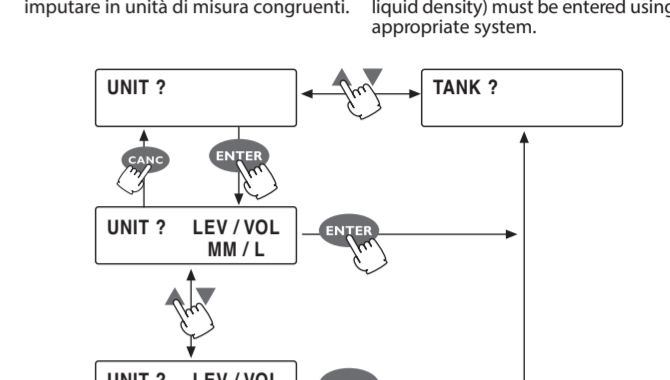
6.2. CONFIGURATION OPERATIONS

Once you have entered the CONFIGURATION mode, you can perform the following activities by pressing the keys as shown:

Italiano

7. Configurazione Serbatoio

Ocio consente di visualizzare due tipi di grandezze: il LIVELLO del liquido all'interno del serbatoio e il VOLUME del liquido presente.



7.1. Configurazione serbatoio

Per accedere alla Modalità di CONFIGURAZIONE è necessario digitare un PIN CODE a 2 cifre (NON MODIFICABILE).

7.2. Configurazione operazioni

Una volta entrati in CONFIGURAZIONE, le seguenti attività sono accessibili tramite la battitura dei tasti indicati:

7.2. CONFIGURATION OPERATIONS

Once you have entered the CONFIGURATION mode, you can perform the following activities by pressing the keys as shown:

English

7. Choosing the units of measurement

Ocio allows you to choose between 3 kinds of tanks (A, B, C), or NOT TO CONFIGURE the tank (by selecting NONE).



7.1. Configuration tank

Per accedere alla Modalità di CONFIGURAZIONE è necessario digitare un PIN CODE a 2 cifre (NON MODIFICABILE).

7.2. Configuration operations

Una volta entrati in CONFIGURAZIONE, le seguenti attività sono accessibili tramite la battitura dei tasti indicati:

7.2. CONFIGURATION OPERATIONS

Once you have entered the CONFIGURATION mode, you can perform the following activities by pressing the keys as shown: